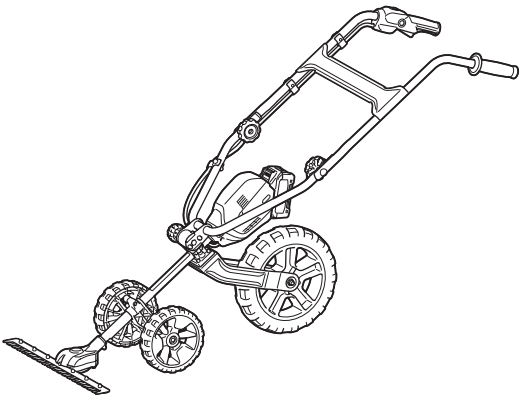
中文繁體: 原本

牧田®

使用說明書

充電式手推修剪機

UG001G



使用前請閱讀。

規格

型號：		UG001G
鋸片寬度		500 mm
衝程速度	模式 2（高速模式）	4,000 /min
	模式 1（低速模式）	3,000 /min
使用時的尺寸（長 x 寬 x 高）	把手位置：高	1,155 mm x 521 mm x 1,020 mm
	把手位置：中	1,262 mm x 521 mm x 913 mm
	把手位置：低	1,345 mm x 521 mm x 791 mm
存放時的尺寸（長 x 寬 x 高）（含刀片保護罩，不含電池）	水平放置	898 mm x 534 mm x 471 mm
	直立位置	599 mm x 534 mm x 905 mm
額定電壓		D.C. 36 V - 40 V（最大）
淨重	*1	9.1 kg
	*2	9.8 - 11.0 kg
防護等級		IPX4

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。

*1：不含配件或電池組的重量

*2：淨重值包含可正常且安全使用之組件與電池組的最輕與最重組合，如說明書中所述。

適用的電池組與充電器

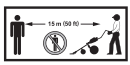
電池組	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F / BL4080H
充電器	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- 上述某些電池組與充電器可能會因居住地區而無法使用。

⚠警告： 務必使用上述的電池組與充電器。使用任何其他電池組與充電器可能會導致人員受傷和／或火災。

符號

以下顯示本設備可能使用的符號。在使用工具前，請務必理解其涵義。

	特別小心和注意。
	表面高溫 - 手指或手易燙傷。
	請仔細閱讀使用說明書。
	請配戴頭盔和護目鏡。
	請配戴護耳罩。
	佩帶保護手套。
	穿著具有防滑底的結實靴。
	確保工具的15 m範圍內無旁觀者或動物。
	危險；注意拋擲物體。

	危險 - 將手保持遠離刀片。
	警告；保養前請拔下電池。
	僅用於歐盟國家 由於本設備中存有危險組件，廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池可能會對環境與人體健康產生負面影響。請勿將電氣與電子器具或電池和家庭廢棄物一同處理！根據針對廢棄電氣與電子設備、蓄電池與電池及廢棄蓄電池與電池制訂的歐洲指令及其對本國法律的修改版，應依照環境保護法規個別存放廢棄電氣設備、電池與蓄電池，並將其送至都市垃圾獨立回收點。 這類設備會在設備上以打叉的滑輪垃圾桶作為符號標示。

	符合歐盟戶外噪音指令的保證聲功率位準。
	符合澳洲 NSW 噪音控制條例的聲功率位準

用途

本機器專為修剪地面雜草及野草而設計。切勿將本機器用於其他用途，例如修剪草坪。不當使用本機器可能會造成嚴重的人身傷害。

噪音

典型A加權噪音級別（根據EN12733測定）：

型號	聲壓級		保證聲功率位準	測得聲功率位準	
	L_{pA} (dB(A))	不確定度K (dB(A))	L_{wA} (dB(A))	L_{wA} (dB(A))	不確定度K (dB(A))
UG001G	73	3	90	88.4	1.7

注： 聲明的噪音值係根據標準測試方法測定，可用於相互比較工具。

注： 聲明的噪音值亦可用於暴露的初步評估。

⚠警告： 請佩帶護耳罩。

⚠警告： 實際使用電動工具時的噪音值可能因使用方法而與聲明的噪音值不同。

⚠警告： 請務必基於預測的實際使用條件（考慮操作周期的所有方面，如工具關閉時間、怠速運行時間和啟動時間）採取安全措施保護操作人員。

振動

連續振動總值（三軸向量和）（根據 IEC62841-4-4 測定）：

型號	a_h (m/s^2)	不確定度K (m/s^2)
UG001G	0.9	1.5

注： 聲明的總振動值係根據標準測試方法測定，可用於相互比較工具。

注： 聲明的總振動值亦可用於暴露的初步評估。

⚠警告： 實際使用電動工具時的振動值可能因使用方法而與聲明的噪音值不同。

⚠警告： 請務必基於預測的實際使用條件（考慮操作周期的所有方面，如工具關閉時間、怠速運行時間和啟動時間）採取安全措施保護操作人員。

下表為重複衝擊振動所產生的加速度峰值振幅的平均值 p_F，及對應的不確定度 (K)。

型號	p_F (m/s^2)	不確定度K (m/s^2)
UG001G	33	1

注： 這些聲明值不該應用於判定手臂的振動暴露。

符合性聲明

僅用於歐洲國家

歐盟／英國符合性聲明可從以下網址取得。

https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

安全警告

一般電動工具安全警告

⚠*警告* **請通讀本電動工具附帶的所有安全警告、安全事項、插圖和規格。**未按照以下列舉安全事項而使用或操作可能導致觸電、火災和／或嚴重傷害。

妥善保存所有的警告和安全事項說明以備將來參考。

在該警告中的「電動工具」是指電網電源供電（接電源線）的電動工具或電池驅動（充電式）的電動工具。

工作場地安全

1. **保持工作場地清潔和明亮。**混亂和黑暗的場所會引發事故。
2. **請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。**電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
3. **操縱電動工具時不可讓兒童和旁觀者接近。**操作時分心會使你無法正常控制機器。

電氣安全

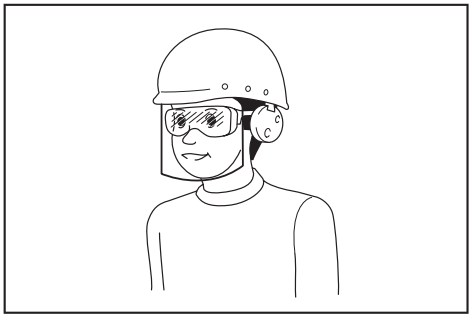
1. **電動工具插頭必須與插座匹配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。**使用未經改裝的插頭和與之匹配的插座將減少觸電危險。
2. **工作時，身體不可接觸到接地的金屬體，例如鐵管、散熱器、火爐和冷凍機。**如果身體接地會增加觸電危險。
3. **請勿在雨中或潮溼狀態下操作機器。**機器進水可能會增加觸電或故障風險，進而導致人員受傷。
4. **不得蹧踏導線。不可拖著導線移行工具或拉導線拔出插頭。還須避免使導線觸及高熱物體、油脂、尖銳邊緣或運動部件。**受損或纏繞的導線會增加觸電危險。
5. **當在戶外使用電動工具時，一定要採用戶外專用的延長導線。**採用戶外專用的延長導線能減少觸電的危險。
6. **如必須在潮濕的環境中使用電動工具，請使用殘餘電流裝置（RCD）保護電源。**使用RCD保護電源能減少觸電的危險。
7. **電動工具會產生對使用者無害的電磁場(EMF)。**不過，對心律調整器使用者及其他類似醫療器材的使用者而言，請務必先聯絡器材製造商及／或醫師以瞭解相關建議，再操作此類電動工具。

人身安全

1. **保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。請勿在疲勞時或受到藥物、酒精或治療影響時操作電動工具。**在操作電動工具期間分心可能會導致嚴重人身傷害。
2. **使用安全裝置。始終佩帶護目鏡。**安全裝置，如適當條件下的防塵面具、防滑

安全鞋、安全帽、防護耳罩等設備能減少人身傷害。

3. **避免意外起動。在將工具接上電源和／或電池組以及拿起或搬動電動工具之前，確保開關處於關閉位置。**搬運工具時手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會引發事故。
4. **在電動工具接通之前，取下所有調節鑰匙或扳手。**遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
5. **操作時手不要伸得太長。使用時請雙腳站穩，時刻保持平衡。**這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
6. **注意衣裝。不要穿寬鬆衣服或佩帶飾品。勿使頭髮和衣服靠近運動部件。**寬鬆衣服、佩飾或長發易卷入運動部件。
7. **如果提供了與排屑裝置、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。**使用集塵設備可減少因碎屑引起的危險。
8. **切勿因頻繁使用本工具而自認熟練導致您大意輕忽工具的安全原則。**一時的疏忽隨即會造成人員重傷。
9. **使用電動工具時，請務必配戴護目鏡，以防眼睛受到傷害。護目鏡需符合美國 ANSI Z87.1 標準、歐洲 EN 166 標準或澳洲／紐西蘭 AS/NZS 1336 標準。若於澳洲／紐西蘭地區，法定需配戴面罩以保護臉部。**



雇主有責任監督工具操作者和其他鄰近工作區域的人員穿戴合適的安全保護裝備。

電動工具使用和注意事項

1. **使用電動工具時請勿用蠻力。根據用途使用適當的電動工具。**選擇具有適當設計額定值的電動工具會使妳工作更有效、更安全。
2. **如果開關無法接通或關閉工具電源，則不可使用該電動工具。**不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
3. **在進行任何調整、更換配件或存放電動工具之前，請將插頭從電源上拔下，並且／或將可拆式電池組從工具上取下。**此類防護性安全措施可減少電動工具突然起動的危險。
4. **將閒置的電動工具存放在小孩不能拿到之處，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。**電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。
5. **保養電動工具及配件。檢查運動部件的安裝誤差或卡滯情形、零件損壞和影響電動工具運轉的其他情況。如有損壞，電動工具必須在使用之前修理好。**許多事故由保養不良的電動工具引發。
6. **保持切削刀具的鋒利和清潔。**保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易被卡住而且容易控制。
7. **按照使用說明書，根據作業條件和作業特點來使用電動工具、附件和工具的刀頭等。**將電動工具用於那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。
8. **手柄及握把表面務必保持乾燥清潔，不沾油脂。**如手柄及握把表面油滑，將無法在非預期的情況下安全操控工具。
9. **使用此工具時，請勿穿戴可能會捲入的布質工作手套。**布質工作手套捲入移動零件中，會導致嚴重的人身傷害。

用電池驅動的電動工具的使用和注意事項

1. **僅使用製造商指定的充電器進行充電。**使用適用於某一類型電池組的充電器給其他電池組充電可能會引起火災。
2. **僅使用專門設計的電池組給電動工具供電。**使用任何其他電池組可能會造成人身傷害及火災。
3. **不使用電池組時請將其遠離紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物體放置。這些物體可能會使電池端子短路。**短接電池端子可能會引起燃燒或起火。
4. **使用過度時，電池中可能溢出液體；請避免接觸。如果意外接觸到電池漏液，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請就醫。**電池漏液可能會導致過敏發炎或灼傷。
5. **請勿使用損壞或經修改過的電池組或工具。**損壞或經修改過的電池可能會出現無法預料的運作情形，而引發火災、爆

炸或人員受傷風險。

6. **請勿將電池組或工具暴露於火源或高溫環境。**暴露於火源或 130° C 以上的高溫可能會發生爆炸。
7. **請遵守所有充電說明，並勿於說明中指定之溫度範圍外進行電池組或工具充電。**以錯誤的方式或於指定之溫度範圍外進行充電，可能會損壞電池，並增加火災風險。

維修

1. **將你的電動工具送交專業維修人員修理，必須使用相同的備件進行更換。**這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
2. **請勿維修損壞的電池組。**僅可由製造商或授權的維修商維修電池組。
3. **上潤滑油及更換附件時請遵循本說明書指示。**

充電式手推修剪機安全警告

1. **切勿在惡劣的天氣環境下（尤其是雷雨天）使用手推修剪機。**將有助於降低遭到雷擊的風險。
2. **使所有電源線及纜線遠離切割區域。**電源線或纜線可能藏於灌木或樹叢中，而被刀片意外割斷。
3. **請配戴護耳罩。**適當的防護設備可降低聽力損傷風險。
4. **由於刀片可能會接觸到隱藏的電線，請僅握手推修剪機的絕緣握持表面。**刀片接觸到「帶電」導線時，可能會使手推修剪機上曝露的金屬部分「帶電」並使操作人員觸電。
5. **身體所有部位請遠離刀片。請勿在刀片移動時，移除已切除的材料或握持待切除的材料。**開關關閉後，刀片還會繼續轉動。在操作本手推修剪機期間分心，可能會導致嚴重的人身傷害。
6. **清理卡住的材料或維修手推修剪機時，請確認所有電源開關已關閉且電池組已取下或中斷連接。**清理卡住材料或進行維修時，若意外作動手推修剪機，可能導致嚴重的人身傷害。
7. **請在刀片停止的情況下搬運手推修剪機，並小心勿作動任何電源開關。**正確搬運手推修剪機可降低不慎啟動以及導致刀片造成人員受傷的風險。
8. **搬運或存放手推修剪機時，請務必使用刀片保護罩。**正確處理手推修剪機可降低刀片造成人員受傷的風險。

其他安全指示

準備

1. **為確保正確操作，使用者必須閱讀本操作說明，使自己熟悉本設備的操作方式。**使用者若未有足夠的相關知識，將因操作不當而對自身及他人造成危險。
2. **操作本機器之前，請檢查雜草與樹叢中是否有如鐵絲柵欄或隱藏電線等任何異物。**
3. **初學者應請有經驗的使用者示範如何使用本機器。**
4. **僅在身體狀況良好的情況下，才能使用本機器。**如果疲憊，會使注意力下降。工作即將結束時請特別小心。執行各項工作時，請冷靜和小心。若對第三方造成任何傷害，使用者皆須負起責任。
5. **切勿在酒精、藥物或治療的影響下使用本機器。**
6. **厚皮革工作手套是使用本機器的基本配備，請務必於操作時穿戴。另外還應穿著有防滑鞋底的結實鞋子。**
7. **開始工作前，請確認機器處於良好且安全的工作狀態。確保保護罩已確實安裝。本機器必須先完整安裝，才能開始操作。**
8. **操作之前，請先確定地面沒有隱藏的物體，例如電源線、供水或供氣管線。**否則本機器可能會觸及這些物體，而導致觸電、漏電或瓦斯外洩。
9. **請穿戴適當的防噪設備（例如耳罩、耳塞等）。**長期暴露在噪音中會導致聽力受損。

操作

1. **使用本機器時，請用雙手緊握本機器的把手。**
2. **本機器設計供操作人員於地面操作使用。請勿在不穩定的地面上使用本機器。**
3. **危險－請將手腳遠離刀片。**與刀片接觸會導致嚴重的人身傷害。
4. **請勿在雨中、潮濕或濕氣極重的情況下使用本機器。**電動馬達不具防水性能。
5. **切勿在視線不良或光線不佳的情況下操作本機器。務必站穩腳步，牢牢握住手柄。**
6. **在開始作業前，請確保您能站穩。**
7. **請勿在不必要的情況下，空載操作本機器。**

8. **如果刀片接觸到圍籬或其他硬物，請立即關閉本機器並拆下電池組。檢查刀片是否有損壞，若發現損壞，請立即更換刀片。**
9. **本機器出現任何問題或異常狀況時，請立即關閉馬達。**
10. **機器閒置或無人看管時，請關閉電源並卸下電池組。請將機器放置於安全、平坦的位置，使其保持靜止狀態，以防止對他人造成危險或損壞機器。**
11. **在檢查刀片、排除故障或去除卡在刀片內的材料前，請務必關閉本機器開關並拆下電池組。**
12. **切勿將刀片朝向自己或他人。**
13. **操作期間，請確保機器的 15 m (50 ft) 範圍內無任何旁觀者或動物。若有他人靠近，請立即停止機器。兩人以上進行作業時，應相隔至少 15 m (50 ft) 的距離，並安排監督人員。**
14. **若刀片運轉時因刀片之間卡住異物而停止移動，請關閉本機器電源並取出電池組，然後再使用如夾鉗等工具取出異物。**用手取出異物可能會受傷，因為刀片會伴隨取出異物的動作而移動。
15. **在操作後，請勿立即觸碰刀片、齒輪箱或其他金屬部分；這些部分可能會非常燙而造成皮膚灼傷。**
16. **請勿在陡坡上操作本機器。**否則恐提高失控、打滑及墜落的風險，並造成人員受傷。
17. **在坡面上操作本機器時，請務必站穩，一律沿坡面進行操作，切勿朝上或朝下，並在變換方向時格外小心。**否則恐提高失控、打滑及墜落的風險，並造成人員受傷。
18. **請勿過度拉伸身體。請隨時保持身體平衡。站立於斜坡上時，請確保立足點安全。請走動操作，切勿跑動操作。**
19. **切勿將本機器置於斜坡上無人看管。機器閒置時，務必確保其穩固放置於平坦水平地面。**
    若無法避免將機器置於斜坡上，請採取與水平地面相同的措施防止輪子滾動。
20. **操作手動機械時，職業性振動可能導致健康影響。請減少工人長時間持續暴露於振動環境中的時間。**請於工作間隙安排休息時間，或當工人感到負荷過重時確保提供充足的休息時間。

電氣及電池安全

1. **避免危險的環境。請勿在潮濕或淋雨環境中使用工具。若有水進入工具將增加觸電危險。**
2. **請勿開啟或破壞電池。**流出的電解液為腐蝕性物質，會造成眼睛或皮膚受傷。若不慎吞下可能會中毒。
3. **請勿用濕手更換電池。**
4. **請勿將電池置於雨中，或在潮濕的環境充電、使用或存放電池。**
5. **請勿使水等液體弄濕電池端子，或將電池浸泡在液體中。**若電池端子潮濕或液體滲入電池內部，電池可能會短路並發生過熱、起火或爆炸危險。
6. **取出工具或充電器中的電池後，請確定裝上電池蓋並存放在乾燥的場所。**
7. **若電池組潮濕，請將內部的水分排出，接著以乾布擦拭。使用前，請在乾燥的場所使電池組完全乾燥。**

保養與存放

1. **進行任何保養工作之前，請關閉本機器並拆下電池組。**
2. **將本機器移至另一位置時（包括在工作期間），請務必拆下電池組並在刀片上安裝刀片保護罩。若刀片仍持續運轉，切勿攜帶或搬運本機器。切勿徒手抓握刀片。**
3. **請定期且頻繁地檢查切割裝置是否受損（可透過輕拍時所發出的聲響偵測有無細小裂紋）。**
4. **本機器在使用後及長期存放前，請進行清潔，尤其是刀片的部分。在刀片上稍微塗抹低黏度油，然後裝上刀片保護罩。**
5. **請將機器裝上刀片護罩，存放於乾燥的室內環境。將裝置存放於孩童無法拿取之處。切勿將本機器存放於室外。**
6. **請勿將電池棄於火中。否則會導致電池爆炸。有關適用的廢棄處理指南，請參照當地法規。**

妥善保存這些手冊。

⚠警告： 請勿為圖方便或因對產品足夠熟悉（因重複的使用）而不嚴格遵循產品的安全規則。使用不當或不遵循本說明書中的安全規則會導致嚴重的人身傷害。

電池組的重要安全須知

1. **使用電池組之前，請閱讀（1）充電器、（2）電池和（3）使用電池的產品上的所有指示說明和注意標識。**
2. **請勿拆解或改裝電池組。**以免引發火災、過熱或爆炸。
3. **如果工具運行時間極短，請立即停止使用。否則可能會導致過熱、起火甚至爆炸。**
4. **如果電解液進入眼睛，請立即用清水沖洗並就醫。這種情況可能會導致失明。**
5. **請勿短接電池組：**
   (1) **請勿用任何導電材料觸碰電池端子。**
   (2) **避免將電池組與釘子、硬幣等金屬物品存放在同一容器中。**
   (3) **請勿將電池組置於水中或使其淋雨。**

   電池短路會產生較大的電流、導致過熱並可能引起起火甚至擊穿。
6. **請勿在溫度可能達到或超過 50 ℃ 的場所存放或使用工具和電池組。**
7. **請勿焚燒電池組，即使其已嚴重損壞或徹底磨損。電池組會在火中爆炸。**
8. **請勿釘牢、切割、輾壓、丟擲、摔落電池組，或使電池組撞擊硬物。**這類行為可能會引發火災、過熱或爆炸。
9. **請勿使用損壞的電池。**
10. **本工具附帶的鋰離子電池需符合危險品法規要求。**
    第三方或轉運代理在進行商業運輸時，應遵循包裝和標識方面的特殊要求。有關運輸項目的準備作業，諮詢危險品方面的專業人士。同時，請遵守可能更詳盡的國家法規。
    請使用膠帶保護且勿遮掩表面的聯絡資訊，並牢固封裝電池，使電池在包裝內不可動。
11. **廢棄電池須移出工具並安全地棄置。關於如何處理廢棄的電池，請遵循當地法規。**
12. **電池僅可用於 Makita（牧田）規定產品。**將電池裝入非相容產品中可能會導致起火、過熱、爆炸或電解液滲漏情形。
13. **若工具長期間不使用，電池須從工具移出。**
14. **使用期間和之後，電池組可能會發燙，因而造成燙傷或低溫灼傷。處理發燙的電池組時，請多加小心。**
15. **使用後請勿立即觸碰工具的端子，因為端子溫度極高，足以造成燙傷。**
16. **請勿讓碎屑或塵土卡在電池組的端子、孔洞和溝槽。**否則可能會造成工具或電池組過熱、起火、爆炸及故障，導致燙傷或人員受傷。
17. **除非工具支援在高電壓電氣線路附近使用，否則請勿在高電壓電氣線路附近使用電池組。**以免造成工具或電池組失常或故障。
18. **將電池置於孩童無法觸及之處。**

妥善保存這些手冊。

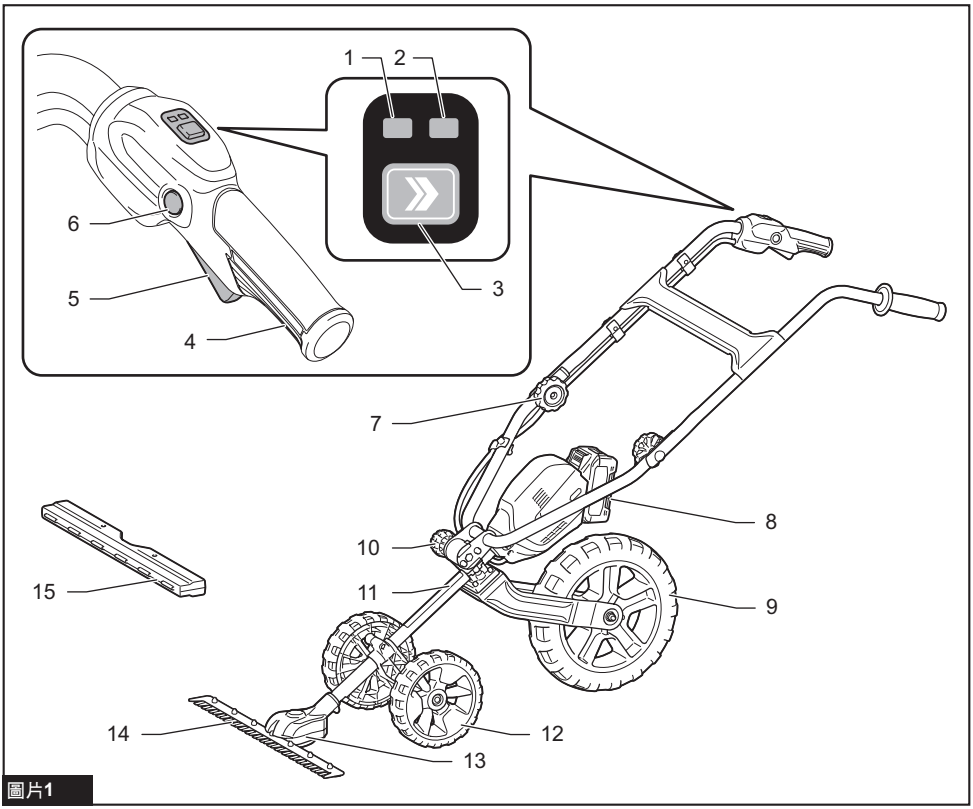
⚠小心： 請僅使用原裝Makita（牧田）電池。使用非原裝Makita（牧田）電池或經過改裝的電池可能會導致電池爆炸，從而造成火災、人身傷害或物品受損。同時也會導致牧田工具和充電器的牧田保修服務失效。

注意： 若因使用非原裝 Makita（牧田）電池或經過改裝的電池而導致任何意外，Makita（牧田）概不負責。原裝 Makita（牧田）電池經過嚴格評估，可相容於 Makita（牧田）工具和充電器，且符合適用法規與安全標準。

保持電池最大使用壽命的提示

1. **要在電池組完全放電前對其充電。當發現工具動力不足時，一定要停止使用工具並對電池組進行充電。**
2. **切勿對已經充滿的電池組再次充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。**
3. **要在室溫為10 ℃－40 ℃的條件下對電池組充電。請在充電前使處於發熱狀態的電池組冷卻。**
4. **不使用電池組時，請將其從工具或充電器取下。**
5. **如果電池組長時間（超過六個月）未使用，請給其充電。**

部件說明



圖片1

1	模式 1（低速模式）指示	2	模式 2（高速模式）指示	3	模式按鈕
4	手柄把手	5	開關扳機	6	保護鎖按鈕
7	手柄旋鈕	8	電池組	9	後輪
10	手柄調整旋鈕	11	軸管	12	前輪
13	齒輪箱	14	刀片	15	刀片保護罩

裝配

⚠小心： 在對本機器進行任何作業之前，請務必關閉本機器電源開關並取下電池組。

⚠小心： 僅可在完整組裝後啟動機器。操作組裝不完整的機器可能會導致嚴重的人員受傷。

⚠小心： 更換刀片時，請務必配戴手套，以免雙手直接觸碰到刀片。

注意： 組裝時請將機器放置於清潔、平坦且穩固的表面，避免過多灰塵或濕氣。

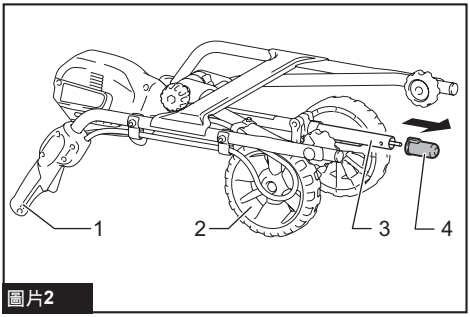
注意： 請依照本手冊指示正確安裝所有組件，並使用隨附的六角扳手鎖緊螺栓將其固定。

注意： 請按原組裝步驟逆序操作，確保安全恢復原廠設定。請將所有組件集中存放，避免遺失。

刀片安裝

1. 將機器置於平坦表面，使把手與前輪承托整機。

2. 將軸管末端的蓋子取下。

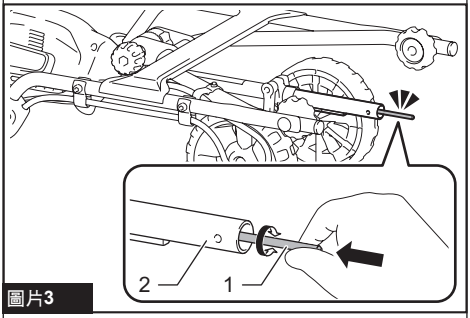


圖片2

► **1.** 把手 **2.** 前輪 **3.** 軸管 **4.** 蓋子

注： 請小心避免傳動軸掉落至管道下方。

注： 如果傳動軸從軸管突出的距離過長，請旋轉傳動軸將其推回軸管內，直到回復至適當位置。

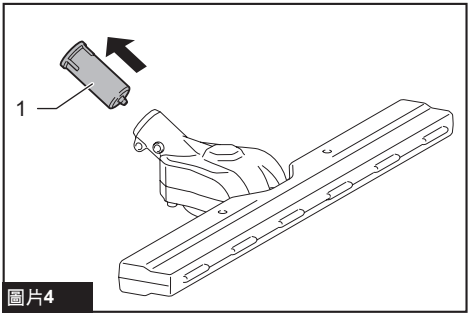


圖片3

► **1.** 傳動軸 **2.** 軸管

注： 如果機軸管路上附著油液，請先擦除油液再組裝。

3. 拆下刀片裝置的蓋子。



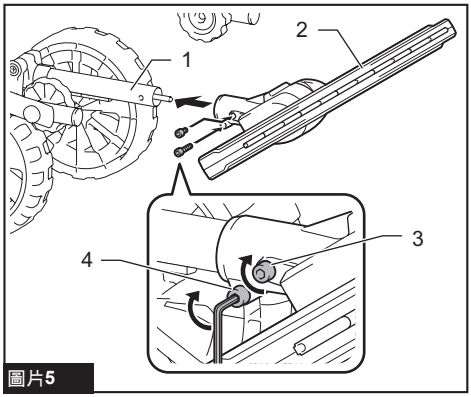
圖片4

► **1.** 蓋子

4. 將刀片裝置安裝至軸管上，使軸管上的孔洞與刀片裝置上的孔洞對齊。

5. 先鎖緊短內六角螺栓，使軸管和刀片裝置能固定至定位。

6. 使用長內六角螺栓鎖緊軸管，以固定組件。



圖片5

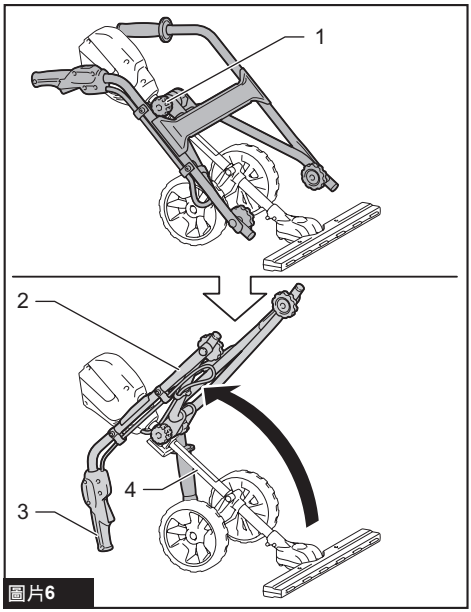
► **1.** 軸管 **2.** 刀片裝置 **3.** 短內六角螺栓 **4.** 長內六角螺栓

後輪安裝

1. 鬆開手柄調整旋鈕。

2. 將折疊式手柄向上抬起，直至其垂直立於軸管上，隨後將手柄調整旋鈕牢固鎖緊。

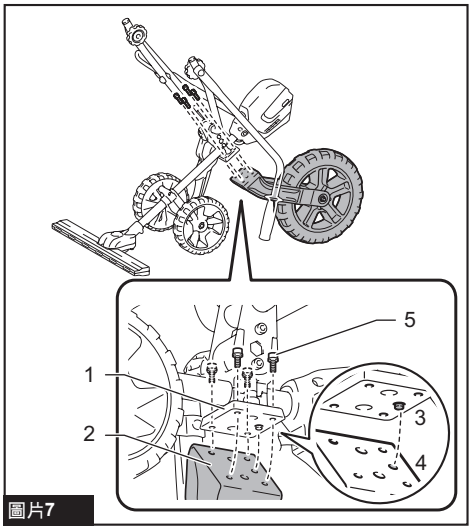
組件僅靠前輪與手柄把手支撐，因此您可輕鬆安裝後輪。



圖片6

► **1.** 手柄調整旋鈕 **2.** 手柄 **3.** 把手 **4.** 軸管

3. 將後輪叉架安裝至軸管下方的輪架上，使輪架上的導板突出部分與輪叉的嚙合孔對準。



圖片7

► **1.** 輪架 **2.** 輪叉 **3.** 導板突出部分 **4.** 嚙合孔 **5.** 內六角螺栓

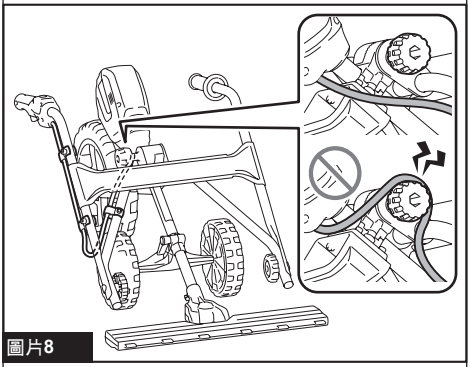
4. 將四支內六角螺栓交叉鎖緊，確保組件後沒有間隙。

展開手柄

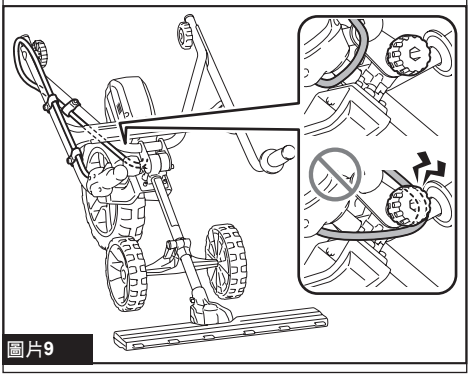
注意： 安裝時，小心電線不要夾在把手組件之間。電線受損可能導致機器故障。

注意： 組裝把手時，小心不要扭轉電線。

注意： 請注意，在折疊和展開手柄時，請勿將電線掛在旋鈕上。



圖片8

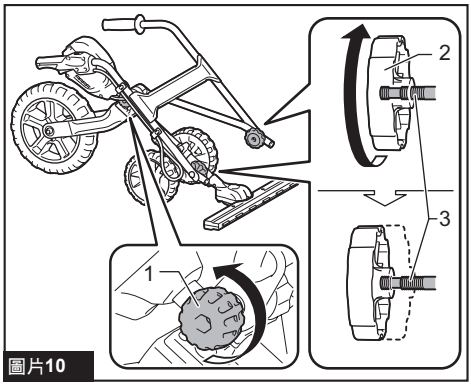


圖片9

1. 鬆開手柄調整旋鈕。

2. 持續鬆開手柄旋鈕，直到螺栓的中間螺紋區域完全分離。

手柄旋鈕的螺栓部分區域沒有螺紋，因此螺紋區域分為中間區域和尖端區域。

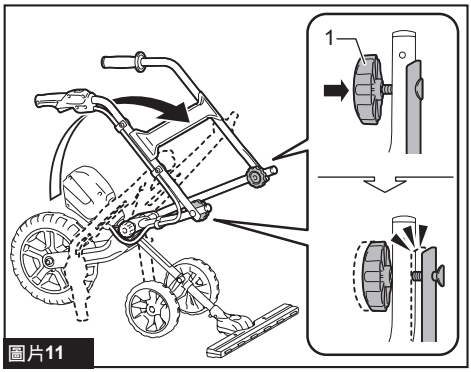


圖片10

► **1.** 手柄調整旋鈕 **2.** 手柄旋鈕 **3.** 中間螺紋區域

3. 將手柄展開至操作位置。

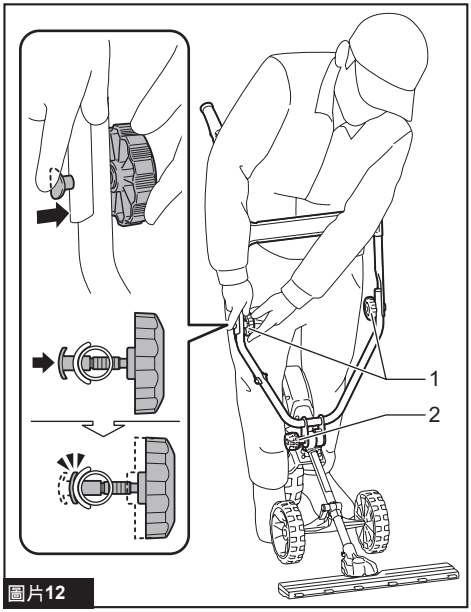
若需自由移動手柄連接處，請將手柄旋鈕向外推以鬆開連接。



圖片11

► **1.** 手柄旋鈕

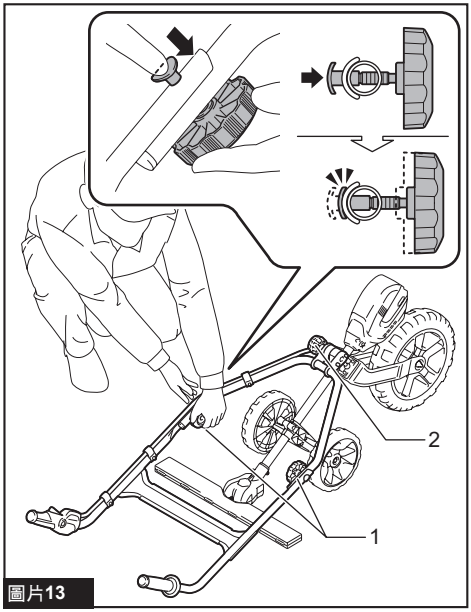
4. 以身體支撐手柄組件，同時鎖緊所有旋鈕固定手柄位置。



圖片12

► **1.** 手柄旋鈕 **2.** 手柄調整旋鈕

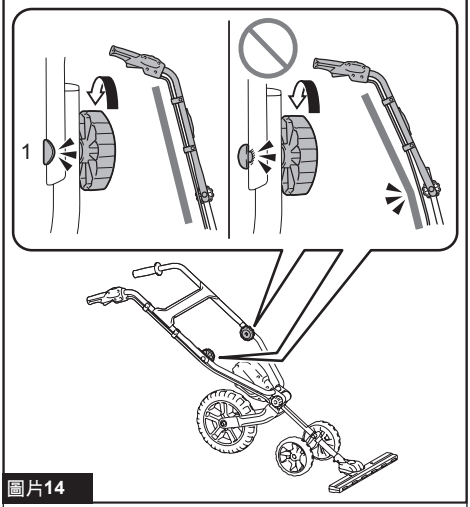
若難以支撐手柄組件，請將其置於地面並鎖緊手柄旋鈕。接著提起手柄並鎖緊手柄調整旋鈕。



圖片13

► **1.** 手柄旋鈕 **2.** 手柄調整旋鈕

注： 確保曲面螺栓頭能完美貼合於手柄管表面。

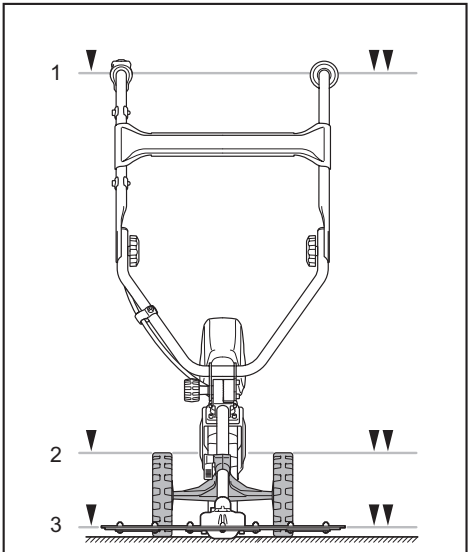


圖片14

► **1.** 曲面螺栓頭

壓平調整

確保刀片、前輪與手柄均平貼於地面。正確設定可提升作業效率，並獲得精緻表面處理效果。
如有需要，請鬆開各組件並重新調整至平整位置。



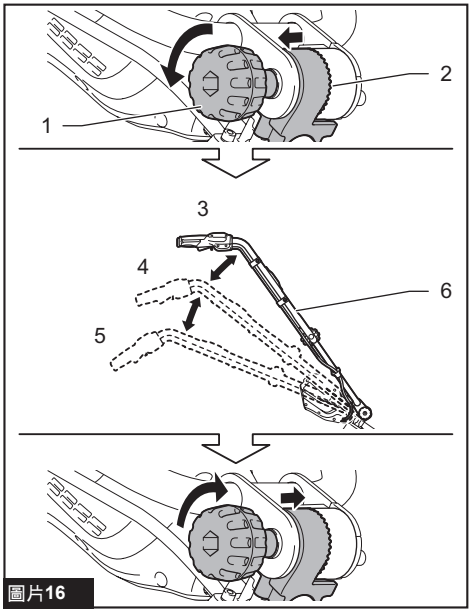
圖片15

► **1.** 手柄把手 **2.** 前輪 **3.** 刀片

手柄高度調整

可變更成三種不同的手柄位置。
將手柄把手角度調整至近乎水平以獲得較高位置，或設定為輕微負角度以獲得較低位置。

鬆開手柄調整旋鈕解除耦合器。調整手柄位置後，請將兩段結構重新對齊。



圖片16

► **1.** 手柄調整旋鈕 **2.** 耦合器 **3.** 平角（高位） **4.** 負角（中位） **5.** 更負角（低位） **6.** 手柄組件

注意： 請勿將手柄設定超出圖中所示的最大位置範圍。

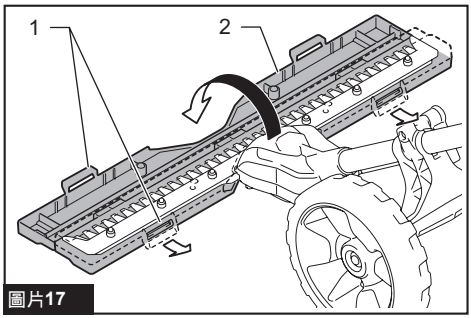
注意： 組裝時，請注意避免手指夾於耦合器之間。

注意： 耦合器未正確嚙合時，切勿過度鎖緊手柄調整旋鈕。

注意： 務必確實鎖緊手柄調整旋鈕，再開始操作。

刀片保護罩

將刀片保護罩上的卡榫解除鎖定。然後打開刀片保護罩。



圖片17

► **1.** 卡榫 **2.** 刀片保護罩

為確保安全，請在刀片未使用時覆蓋刀片。將刀片保護罩置於刀片上並扣緊到位。

刀片更換

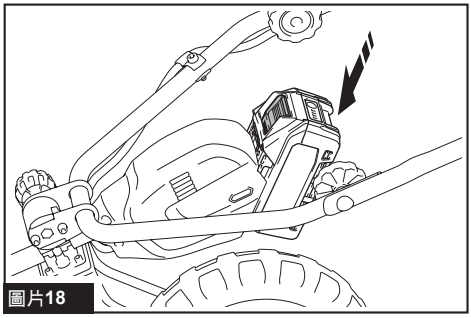
⚠小心： 在拆下或安裝刀片前，請裝上刀片保護罩。

⚠小心： 安裝及拆卸刀片保護罩時，請注意刀片的邊緣，以免受傷。

注意： 更換刀片時，請勿拭去齒輪和曲柄上的潤滑脂。

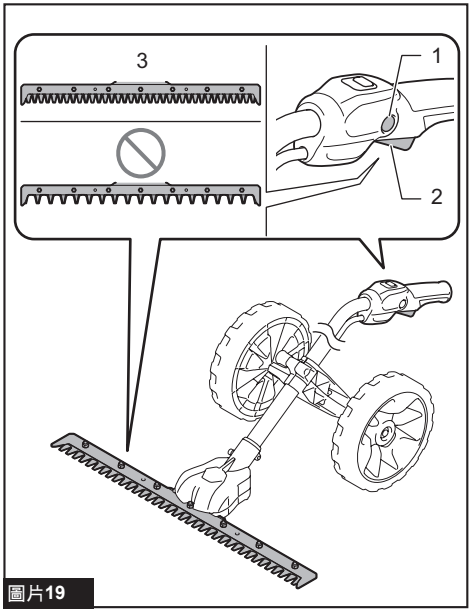
注： 建議在乾淨的地面上操作，以避免刮傷或弄髒手柄。

1. 將電池組完全插入插槽中。



圖片18

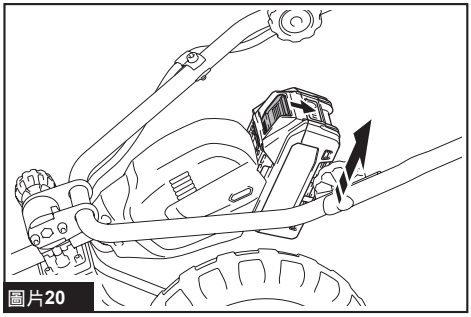
2. 按住保護鎖按鈕。接著逐步輕壓開關扳機，使上下刀片產生錯位。



圖片19

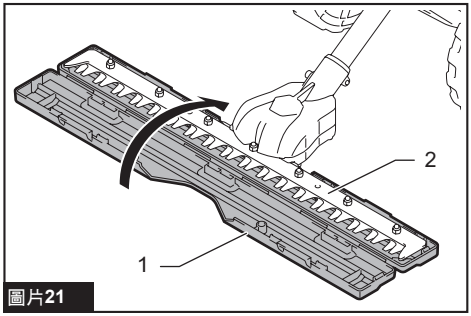
► **1.** 保護鎖按鈕 **2.** 開關扳機 **3.** 刀片

3. 從機器拆下電池組。



圖片20

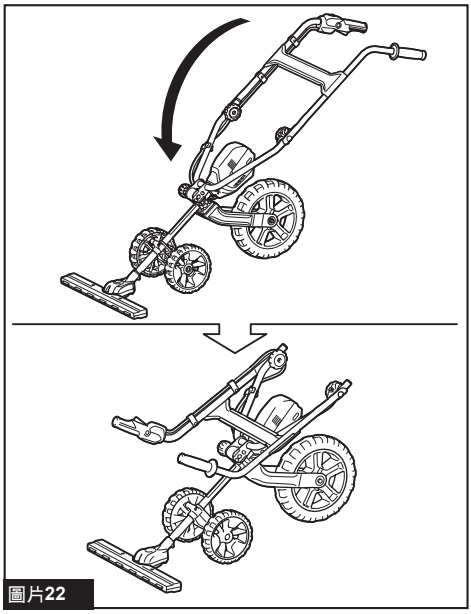
4. 將刀片保護罩裝在刀片上。



圖片21

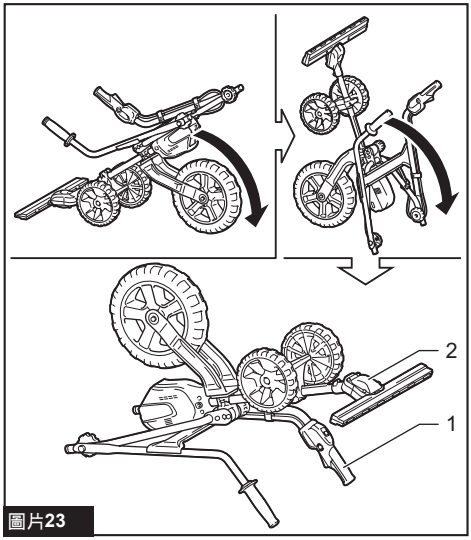
► **1.** 刀片保護罩 **2.** 刀片

5. 如圖所示，將手柄沿長邊對折。



圖片22

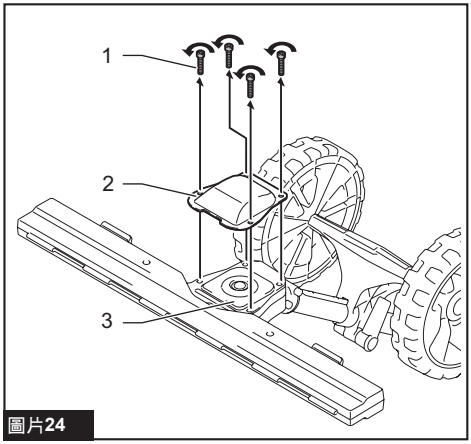
6. 將機器平放於手柄上，使齒輪箱底部表面（下蓋）朝上。



圖片23

► **1.** 手柄 **2.** 底部表面（下蓋）

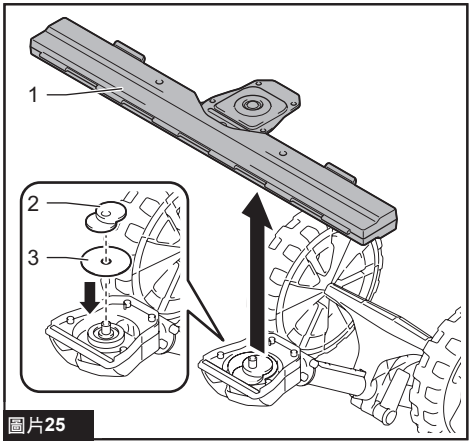
7. 卸下四支內六角螺栓，然後將底蓋從齒輪箱取下。



圖片24

► **1.** 內六角螺栓 **2.** 底蓋 **3.** 齒輪箱

8. 將刀片裝置從齒輪箱拆卸下來。

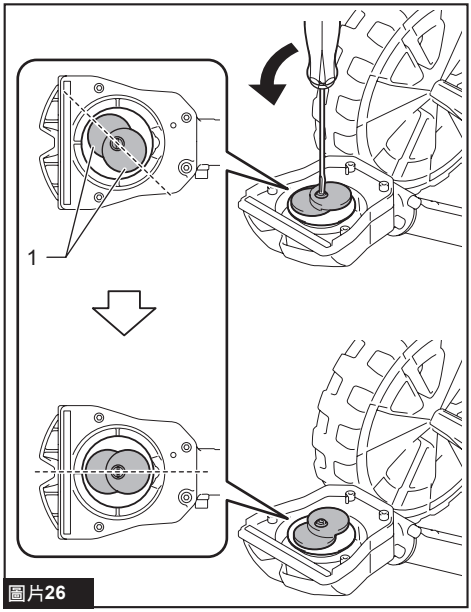


圖片25

► **1.** 刀片裝置 **2.** 曲柄輪 **3.** 圓板

注： 請注意，圓板及曲柄輪可能仍裝在刀片上。若圓板及曲柄輪仍與刀片連接，請重新將其裝回齒輪軸上。

9. 使用開槽電動起子機轉動曲柄，使兩個曲柄輪如圖所示沿軸管排成一列。

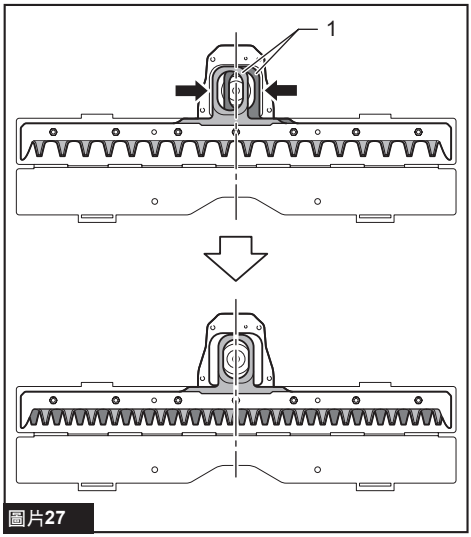


圖片26

► **1.** 曲柄輪

10. 從刀片保護罩中取出已使用的刀片，然後將新刀片安裝至刀片保護罩上。

11. 對齊上刀片和下刀片的曲柄臂，如圖所示。

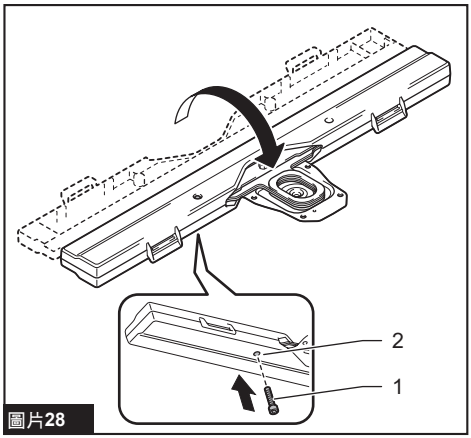


圖片27

► **1.** 曲柄臂

12. 關閉刀片保護罩。將步驟 **7** 中取下的其中一支內六角螺栓插入刀片上的孔洞。

將螺栓穿過刀片保護罩上的孔洞，使上下刀片維持固定到定位。

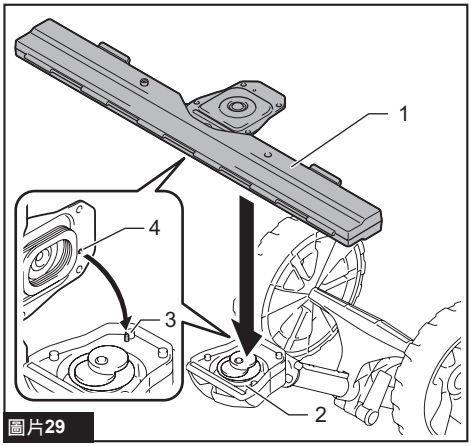


圖片28

► **1.** 內六角螺栓 **2.** 刀片保護罩上的孔洞

13. 在曲柄外緣周圍塗抹少量的潤滑油。然後將刀片裝置安裝到齒輪箱。

務必將齒輪箱內的銷釘插入刀片裝置上的鎖定位置。

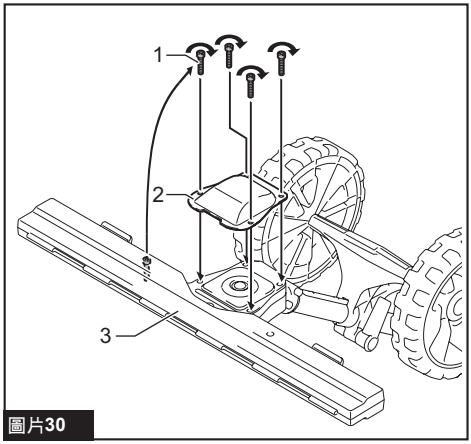


圖片29

► **1.** 刀片裝置 **2.** 齒輪箱 **3.** 插銷 **4.** 鎖定位置

14. 將下蓋安裝至齒輪箱上。鎖緊 **3** 顆內六角螺栓固定組件。

15. 拆下步驟 11 中插入刀片保護罩的內六角螺栓。隨後將螺栓放回原位並鎖緊，固定組件。



圖片30

► **1.** 內六角螺栓 **2.** 底蓋 **3.** 刀片裝置

注意： 如果刀片無法順利移動，則刀片並未與曲柄正確接合。重新安裝刀片。

注意： 若如曲柄等非刀片的零件已磨損，請洽詢 Makita 授權服務中心要求更換或維修零件。

功能描述

⚠小心： 調整或檢查機器功能之前，請務必關閉機器電源並取出電池組。

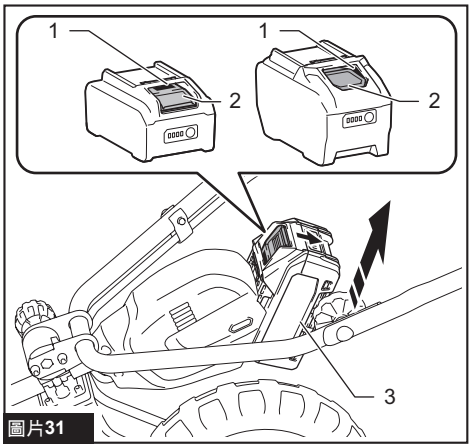
安裝或拆卸電池組

⚠小心： 安裝或拆卸電池組前，請務必先關閉機器。

⚠小心： 安裝或拆卸電池組時，請握緊機器和電池組。若未握緊，機器和電池組可能會從手中滑落，進而導致機器和電池組損壞並造成人員受傷。

安裝電池組時，將電池組舌片對準外殼上的槽溝，並將其滑入定位。將其插到底，直到聽見喀嗒聲鎖入定位為止。如果您能看見圖中所示的紅色指示器，則表示尚未完全鎖定。

拆卸電池組時，要在滑動電池組前側按鈕的同時將其從工具中抽出。



圖片31

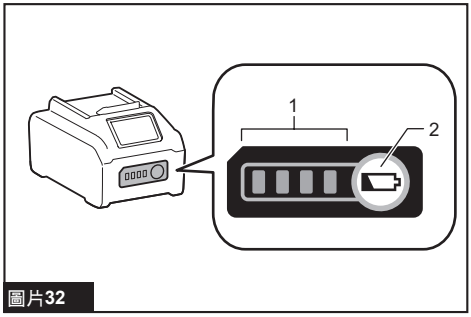
► **1.** 紅色指示器 **2.** 按鈕 **3.** 電池組

⚠小心： 務必將電池組完全插入，直至看不見紅色指示器為止。否則其可能會意外從工具中脫落出來從而造成自身或他人受傷。

⚠小心： 請勿過度用力安裝電池組。如果電池組滑動不平滑，可能是插入不當。

顯示電池的剩餘電量

按下電池組上的檢查按鈕顯示剩餘電池電量。指示燈將亮起數秒。



圖片32

► **1.** 指示燈 **2.** 檢查按鈕

指示燈			剩餘電量
亮起	關閉	閃爍	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%

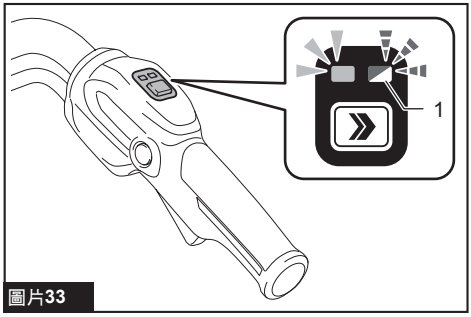
指示燈			剩餘電量
亮起	關閉	閃爍	
■	□	◪	
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
◪ □ □ □			請對電池進行充電。
■ ■ □ □ ↑↓ □ □ ■ ■			電池可能存在故障。

注： 根據使用條件和環境溫度，指示電量可能於實際電量有稍許不同。

注： 電池保護系統運作時，第一個 (最左側) 指示燈將閃爍。

機器／電池保護系統

本機器配備機器／電池保護系統。此系統可自動切斷馬達電源，進一步延長機器和電池使用壽命。若機器處於下列任一情況，機器將自動停止運轉：



圖片33

► **1.** 模式 2（高速模式）指示

注意： 視使用條件而定，若刀片卡入樹枝或碎屑，機器可能會無預警自動停止。此時，請關閉機器並取出電池組，再使用鉗子等工具取下樹枝或碎屑。取下樹枝或碎屑後，請裝回電池組並重新啟動機器。

過載保護

當機器或電池以導致異常高電流的方式操作時，機器會自動停止且模式 2（高速模式）指示燈會閃爍綠色。在此情況下，請關閉機器電源並停止導致機器過載的操作方式。接著再開啟機器電源，重新啟動。

過熱保護

若機器過熱，機器會自動停止運轉且模式 2（高速模式）指示燈會亮紅色。請等待機器冷卻後，再重新啟動。

電池組過熱時，機器會自動停止運轉且模式 2（高速模式）指示燈會閃爍紅色。請等待電池組冷卻後，再重新啟動機器。

過放電保護

電池電量不足時，機器會自動停止運轉且模式 2（高速模式）指示燈會閃爍紅色。

若操作開關後機器仍無法運作，請將電池組從機器中移除並進行充電。

其他原因保護

此保護系統也設計用於防止可能損壞機器的其他原因，且可讓機器自動停止運轉。當機器暫時停止或停止運作時，請執行所有下列步驟以解決原因。

1. 關閉機器電源並重新開啟，將其重新啟動。
2. 對電池進行充電，或更換為已充電的電池。
3. 等待機器和電池冷卻。

如果恢復保護系統運作後，情況沒有任何改善，請洽詢當地 Makita（牧田）維修服務中心。

注意： 如果機器因非上述原因而停止，請參閱故障排除章節。（第 27 頁）

開關操作

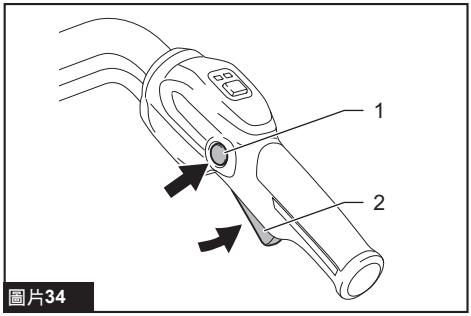
⚠警告： 若機器可在僅扣動開關扳機而未按下保護鎖按鈕的情況下運行，切勿使用工具。為保障您的個人安全，本機器配備保護鎖定按鈕防止機器意外啟動。請將機器攜帶至授權維修服務中心進行修繕，才可繼續使用。

⚠警告： 切勿使用膠帶封住保護鎖按鈕，而導致其無法正常運作。

⚠警告： 將電池組裝上機器前，請務必確認開關扳機及保護鎖按鈕能正常作動，且釋放後能夠返回至「OFF」（關閉）位置。操作開關無法正常作動的機器會導致機器失控並造成嚴重的人身傷害。

⚠小心： 搬運本機器或於工作地點間移動時，切勿將手指置於開關上。否則本機器有可能意外啟動並造成人員受傷。

按住手柄上的保護鎖按鈕。然後扣動開關扳機啟動機器。
鬆開開關扳機停止機器。



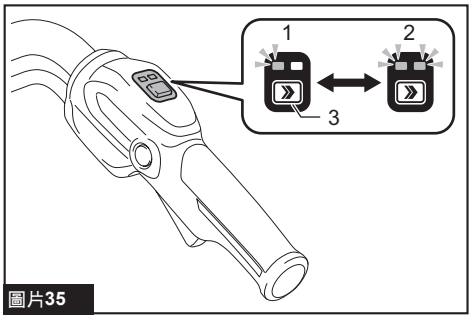
圖片34

► **1.** 保護鎖按鈕 **2.** 開關扳機

模式開關

衝擊速度可透過模式設定進行控制。根據實際應用，從兩種操作模式中選擇其中一種。

按下模式按鈕或按壓開關扳機，即可在控制面板上顯示模式狀態。然後按下模式按鈕切換模式 1（低速模式）與模式 2（高速模式），直到模式燈指示您要選擇的模式。



圖片35

► **1.** 模式 1（低速模式）指示 **2.** 模式 2（高速模式）指示 **3.** 模式按鈕

模式指示	模式	衝擊速度
	2 高	4,000 min^{-1} （4,000 /min）
	1 低	3,000 min^{-1} (3,000 /min)

注： 機器會以您先前選取的模式重新啟動。

注： 扣動開關扳機時，可確認目前的模式狀態。

注： 釋放開關扳機後約 60 秒內，即可變更模式狀態的持續時間。

注： 若鬆開開關扳機且在一定時間內未再操作開關，模式燈會自動熄滅。

注： 當您試著在不恰當的情況中操作機器時，模式 2（高速模式）指示燈會閃爍綠色。

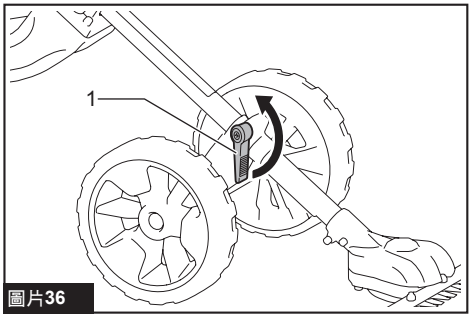
例如：若您在扣動開關扳機時插入電池組。

調整切割高度

⚠小心： 務必關閉機器電源後，才可調整切割高度。

⚠小心： 調整切割高度時，切勿將手或腳置於機身下方。

1. 鬆開輪架夾上的固定桿。



圖片36

► **1.** 固定桿

注意： 為避免遺失，請勿在固定桿脫落前將其鬆開。

2. 將輪架夾沿著軸管滑動。

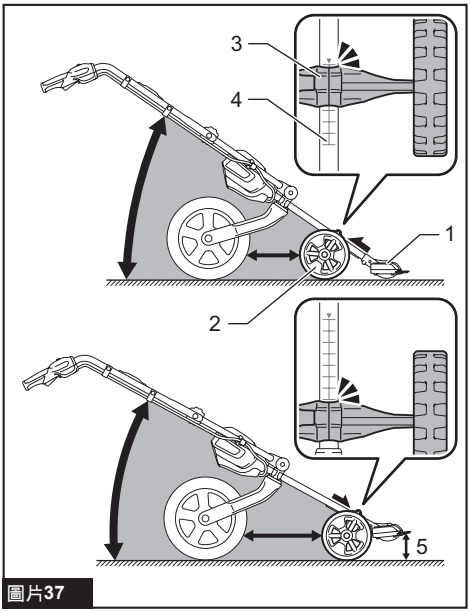
根據軸管刻度標示，可將切割高度從約 30mm 調整至 100 mm。

對齊輪架夾的上端：

— 對準刻度頂端線時，切割高度約為 30 mm。

— 對準刻度底端線時，切割高度約為 100 mm。

查看軸管上的刻度後，即可將切割高度在約 30 mm 至 100 mm 的範圍內，以約 10 mm 為單位進行調整。



圖片37

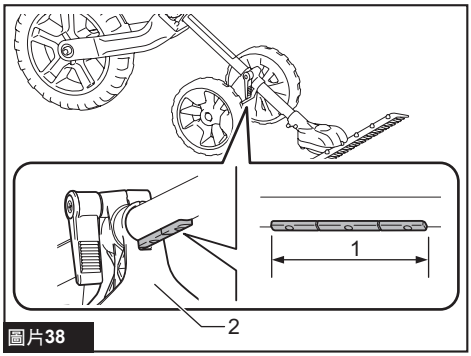
► **1.** 刀片組 **2.** 前輪 **3.** 輪架夾具 **4.** 刻度尺標線 **5.** 切割高度

注： 您可透過以下步驟進一步調整切割高度。

— 將輪架夾滑動至軸管的最後方位置（直到刀片組的底蓋接觸地面），此時的切割高度約為 25 mm。

— 將輪架夾滑動至軸管的最前方位置（直到輪架夾接觸刀片組），此時的切割高度約為 105 mm。

3. 確定軸管上的板件與輪架夾保持接合。



圖片38

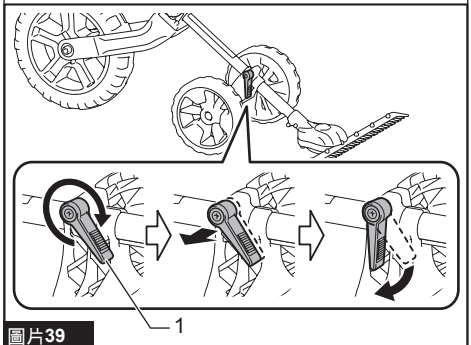
► **1.** 板件 **2.** 輪架夾

4. 確實鎖緊固定桿。

注意： 調整前輪位置後，請務必將輪架夾上的固定桿確實鎖緊。

注： 您可變更固定桿的鎖定位置。

將固定桿向外拉出並維持拉出狀態，即可解除鎖定。轉動固定桿使尖端指向最低位置，以免意外鬆脫。



圖片39

► **1.** 固定桿

防止意外重啟功能

若在扣動開關扳機的同時將電池組裝入機器，機器將無法啟動。若要啟動本機器，請先釋放開關扳機，然後按下保護鎖按鈕的同時再次扣動開關扳機。

電子功能

本機器配備方便操作的電子功能。

- 恆速控制
  速度控制功能提供一致轉速，不論負載情形為何。

- 電閘
  本機器配備電閘。若機器在鬆開開關扳機後，持續無法快速停止刀片，請將機器送至 Makita（牧田）授權維修服務中心進行維修。
- 柔啟動功能
  請輕柔啟動以防止起動時的振動。

操作

⚠警告： 手和腳應遠離刀片。

⚠警告： 徒手清除纏繞的雜草可能會造成人員受傷，因為刀片可能會因此動作而移動。務必關閉工具並取下電池組，再使用鉗子等工具去除纏繞的雜草。否則可能會因意外啟動而造成嚴重的人員傷害。

⚠小心： 盡量避免在非常熱的天氣下操作本機器。操作本機器時，請注意您的身體狀況。

⚠小心： 進行修剪時，請小心不要意外接觸到金屬籬笆或其他堅硬物體。刀片可能斷裂，使人員受傷。

⚠小心： 開始作業前，請確定切割裝置並未接觸任何物品。

⚠小心： 請小心，勿使刀片接觸地面。本機器可能回彈並造成人員受傷。

⚠小心： 使用前務必確認周圍並無任何人員。

⚠小心： 請勿以錯誤的姿勢進行作業。

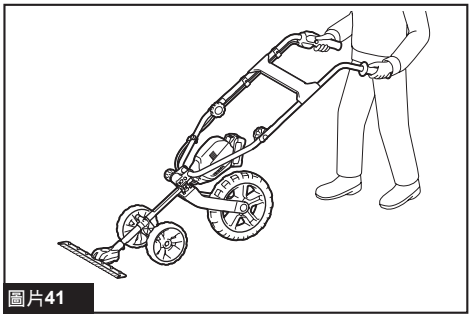
⚠小心： 將機器從一個工作地點運送至另一個工作地點之前，請務必關閉機器電源開關並取下電池組。

⚠小心： 開始修剪前，請清除修剪區域內的樹枝和石塊。

圖片40

操作基本說明

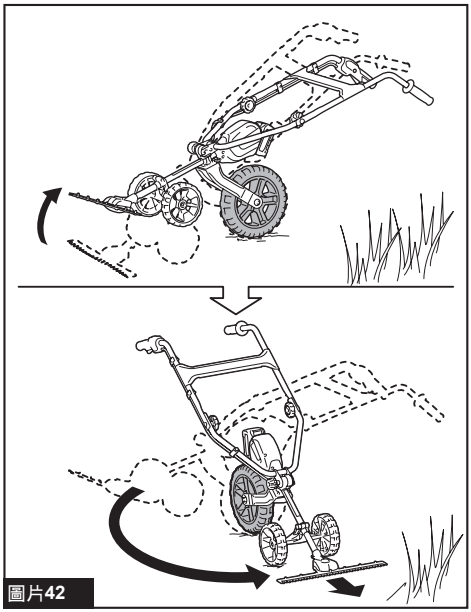
用雙手緊握手柄，如圖所示。
站立時雙腳張開，使身體重量平均分布在雙腳上。



圖片41

將刀片以平角貼合地面。開啟機器電源。將機器往前推。
根據雜草生長密度與厚度，謹慎控制轉向角度與前進速度。

注： 抬起前輪，以後輪為軸心轉向改變行進方向。



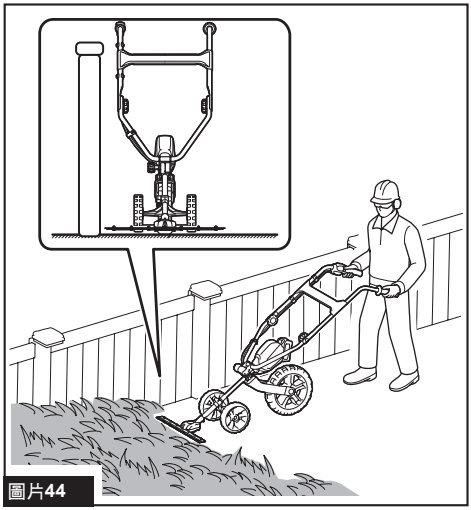
圖片42

注： 採用來回往復模式清除覆蓋在刀片上的修剪草地與雜草。多次修剪通常比單次嘗試清除茂密雜草更輕鬆且效果更佳。

圖片43

沿牆修剪操作

將機器沿牆壁直線向前推送。刀片寬度略大於手柄寬度，可貼近牆壁與角落操作。
請小心勿使刀片碰觸任何物體或表面。



圖片44

保養

⚠小心： 進行檢查或保養之前，請務必關閉機器電源並拆下電池組。

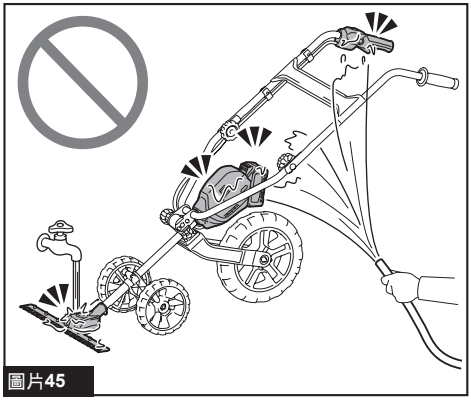
為了保證產品的安全與可靠性，任何維修或其他維修保養工作需由Makita（牧田）授權的或工廠維修服務中心來進行。務必使用Makita（牧田）的更換部件。

清潔本機器

清潔本機器時，請以乾布或泡過肥皂水並擰乾的布拭去灰塵。
必要時，請於修剪後將水澆淋於輪上，以沖刷掉泥沙與灰塵。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

注意： 請勿將水澆淋於圖中所示區域。
將水澆淋於控制裝置、馬達及齒輪裝置可能導致機器故障

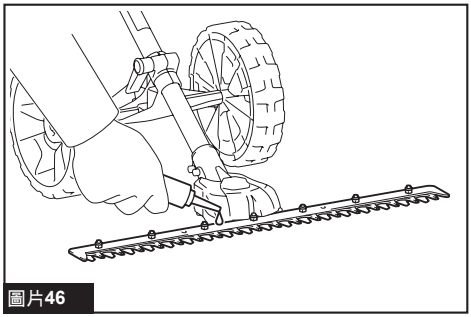


圖片45

刀片保養

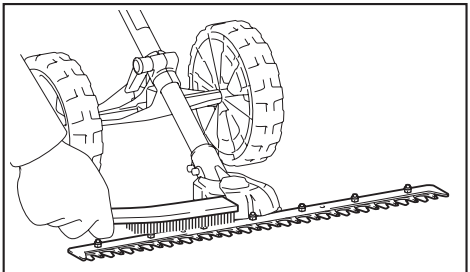
⚠小心： 進行刀片檢查或維護時，請務必配戴手套，以免雙手直接觸碰到刀片。

操作前或操作時每隔一小時，請在刀片上塗抹低黏滯性的油脂（機油或噴霧型潤滑油）。



圖片46

操作後，以鋼絲刷去除刀片兩面的灰塵並以布將灰塵拭去，然後為刀片塗上低黏性油（機油或噴霧式潤滑油）。



圖片47

注意： 請勿在水中清洗刀片。刀片可能會因此生鏽或損壞。

注意： 灰塵和腐蝕將會造成刀片的過度摩擦，從而縮短每次電池充電後的操作時間。

存放與手提搬運

⚠小心： 存放或搬運本機器前，請取出電池組並固定住手柄調整旋鈕。

⚠小心： 機器閒置時，請務必將刀片保護罩裝在刀片上。

注意： 請將本機器存放在室內涼爽、乾燥且上鎖的地方。請勿將機器存放於溫度可能達到或超過 40 ℃ 的場所。

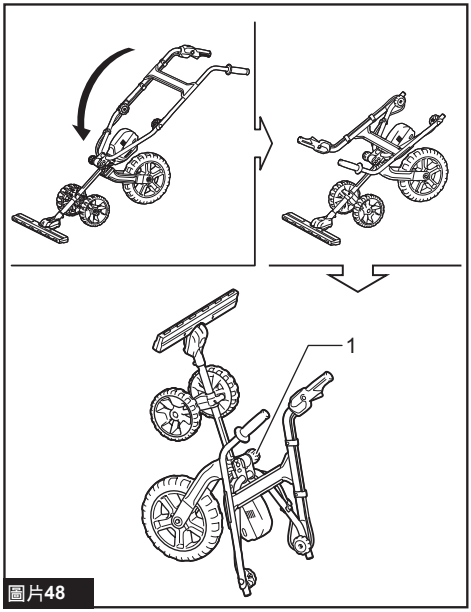
注意： 在淡季長時間不使用時存放，應徹底保養及清潔所有刀片與機身。確保機器的所有零件完全乾燥，避免生鏽。

存放

機器手柄可對折收納，並可依個人喜好整齊排列。

⚠小心： 折疊機器後，請務必將手柄調整旋鈕鎖緊。

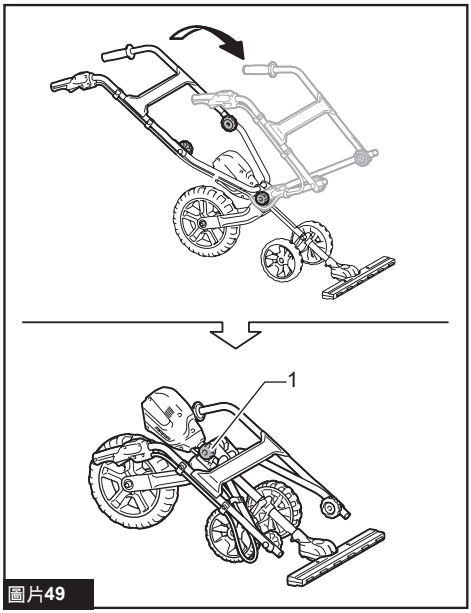
— **直立位置**
如圖所示折疊機器，以節省存放空間。



圖片48

► **1.** 手柄調整旋鈕

— **水平放置**
如圖所示折疊機器，以防止傾倒。

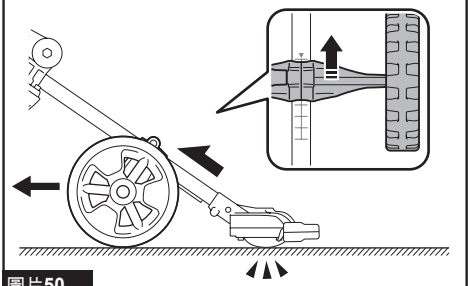


圖片49

► **1.** 手柄調整旋鈕

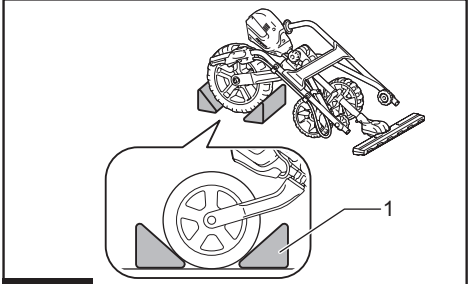
注意： 將機器水平存放時，請採取以下措施防止輪子滾動：

— **將輪架夾向後滑動，直至刀片組的底蓋接觸地面。然後將輪架夾上的固定桿鎖緊。**



圖片50

— **使用適當的止擋器，以防止後輪轉動。**

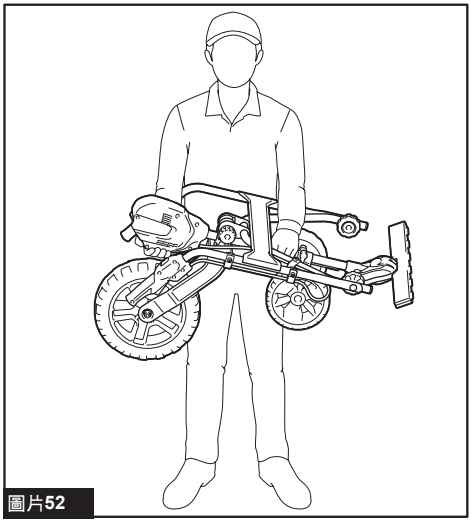


圖片51

► **1.** 止擋器

手提搬運

搬運本機器時，請雙手穩固握持主軸及馬達外殼。



圖片52

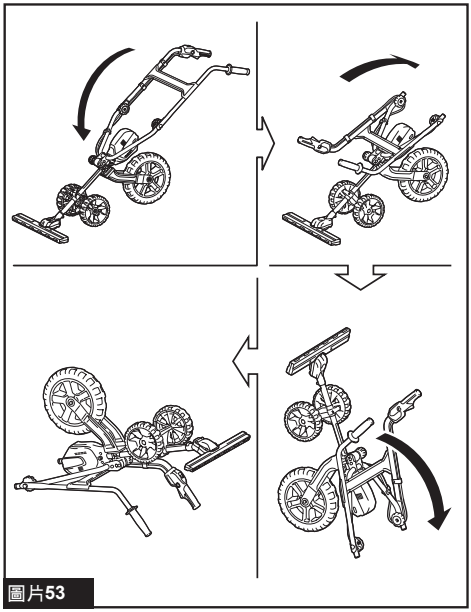
潤滑移動部件

注意： 按照潤滑脂的頻率和用量說明添加潤滑脂。潤滑不足可能會導致移動部件受損。

傳動軸

潤滑間隔：每 30 個操作時數

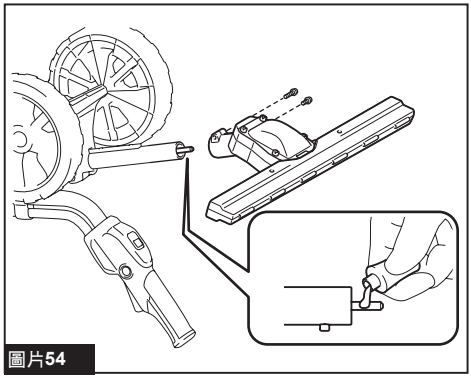
1. 如圖所示，將手柄向前沿長邊對折。然後將機器平放於手柄上，使齒輪箱底部表面（下蓋）朝上。



圖片53

2. 取下兩支內六角螺栓，將刀片組從軸管上取下。

3. 在傳動軸上塗抹潤滑脂（Makita（牧田）潤滑脂 N No.2 或同級產品）。



圖片54

注： 請小心避免傳動軸掉落至管道下方。

注： 如果傳動軸從軸管突出的距離過長，請旋轉傳動軸將其推回軸管內，直到回復至適當位置。

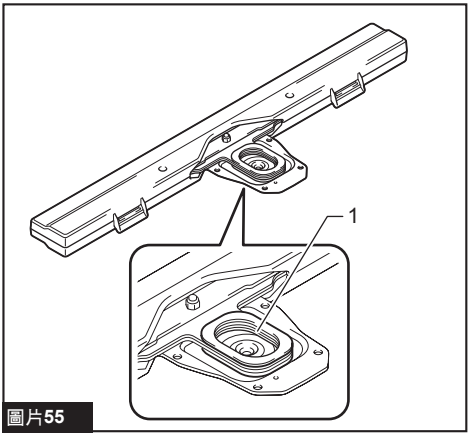
注： 您可向 Makita（牧田）當地經銷商購買 Makita（牧田）原廠潤滑脂。

齒輪箱

潤滑間隔：每操作 25 小時

1. 拆下機器的刀片。

2. 在刀片開孔的內側周圍塗抹潤滑脂（參考值：大約 3 g）。



圖片55

► **1.** 開孔

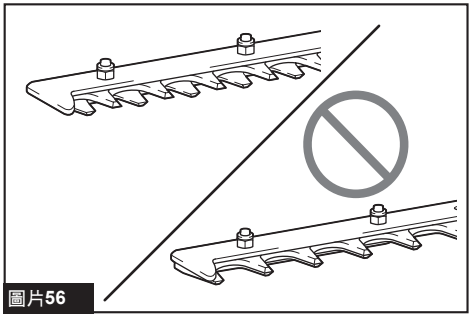
3. 將刀片安裝至機器。

磨削刀片

注意： 若刀片因磨削而大幅變形，請將刀片更換為新品。

1. 將電池組安裝至機器。

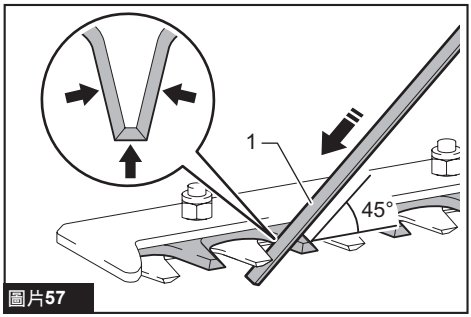
2. 開啟並啟動機器，確認上刀片及下刀片呈交錯配置。



圖片56

3. 關閉工具並從工具取下電池組。

4. 將銼刀以 45° 角放置。然後從三個方向磨削上刀片。

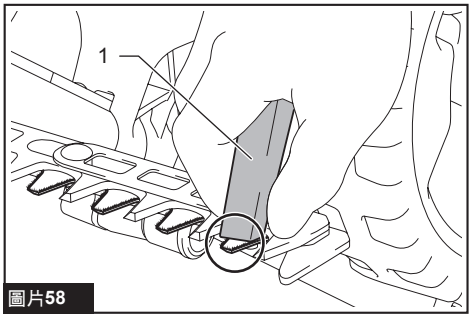


圖片57

► **1.** 銼刀

⚠小心： 磨削刀片前，請務必關閉機器電源開關並取下電池組。

5. 將機器倒置，然後用磨石磨平刀片的毛刺。



圖片58

► **1.** 磨石

6. 將銼刀以 45° 角放置。然後從三個方向磨削下刀片。

7. 將工具回復至正常位置，然後用磨石磨平刀片的毛刺。

故障排除

請求維修之前，請先自行檢查。如果您發現本手冊中未作說明的問題，請勿試圖拆解機器。應詢問 Makita（牧田）授權的維修服務中心，請務必使用 Makita（牧田）的更換部件進行維修。

異常狀態	可能原因（故障）	糾正措施
電機不旋轉。	未安裝電池組。	安裝電池組。
	電池故障（電壓過低）	重新對電池充電。如果充電後無效，請更換電池。
	驅動系統無法正常工作。	請當地授權的維修服務中心進行維修。
電機在使用一小段時間后停止運轉。	電池電量低。	重新對電池充電。如果充電後無效，請更換電池。
	過熱。	停止使用機器，使其冷卻。
機器無法達到最大轉速。	電池安裝不當。	按照本說明書所述安裝電池組。
	電池電力下降。	重新對電池充電。如果充電後無效，請更換電池。
	驅動系統無法正常工作。	請當地授權的維修服務中心進行維修。
刀片無法移動： ⇨ 立即停止機器！	異物卡在刀片間。	關閉機器電源並取出電池組，然後再使用夾鉗等工具取出異物。
	驅動系統無法正常工作。	請當地授權的維修服務中心進行維修。
異常振動： ⇨ 立即停止機器！	刀片破損、彎曲或磨損。	更換刀片。
	驅動系統無法正常工作。	請當地授權的維修服務中心進行維修。
刀片及馬達無法停止： ⇨ 立即卸下電池組！	電氣故障。	拆下電池組並請當地授權的維修服務中心進行維修。

選購附件

⚠小心： 這些附件或裝置建議使用於本說明書所指定的Makita（牧田）工具。如使用其他廠牌附件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的Makita（牧田）維修服務中心。

- 刀片總成
- 管裝潤滑油
- Makita（牧田）原裝電池和充電器

注： 本列表中的一些部件可能作為標準配件包含於工具包裝內。規格可能因銷往國家之不同而異。

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885B52-127
ZHTW
20260113